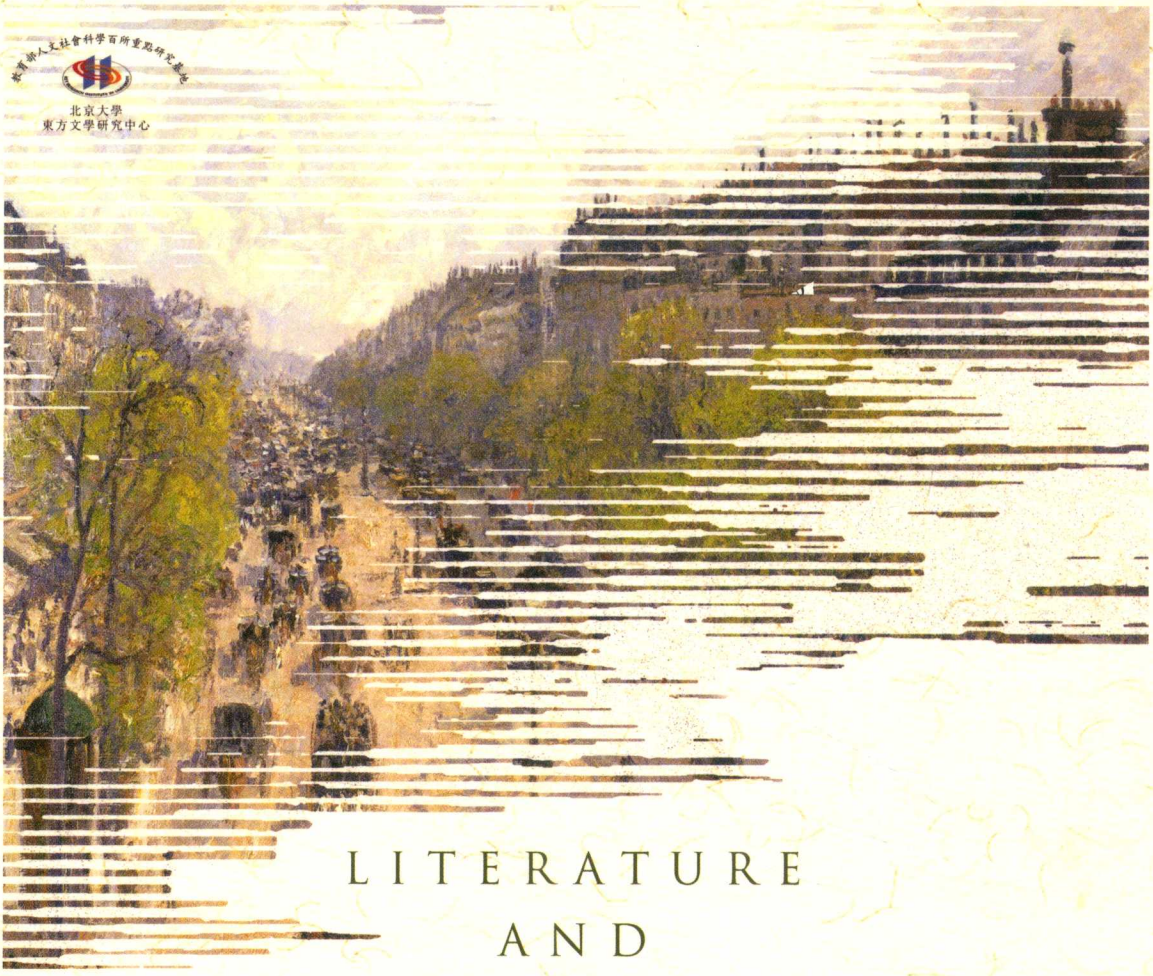
教育部人文社会科学百所重点研究基地
北京大学
東方文學研究中心



LITERATURE
AND
IMAGE

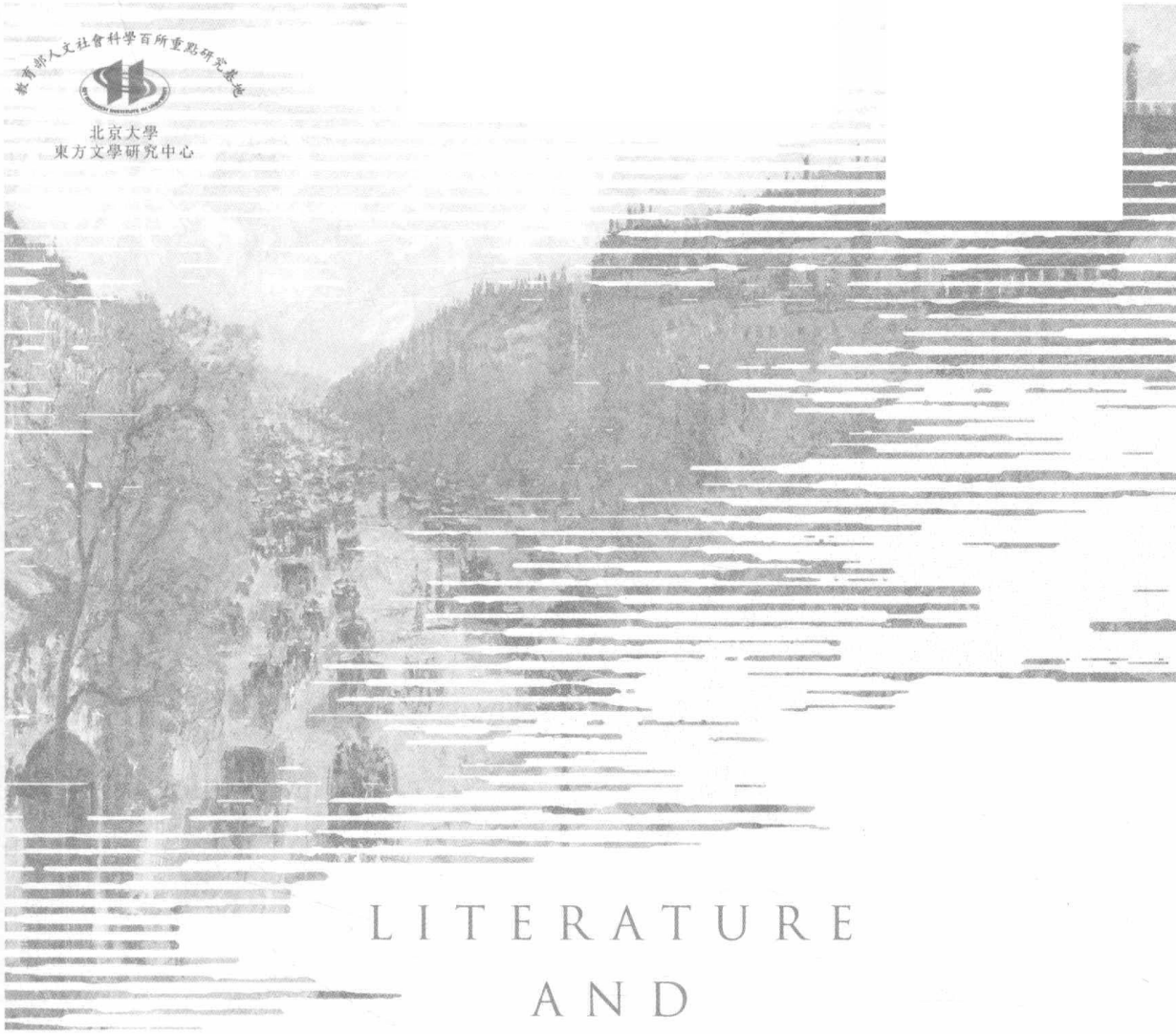
文学与图像

王邦维 陈明 / 主编

北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

需要全本请访问 www.ertongbook.com

教育部人文社會科學百所重點研究基地
北京大學
東方文學研究中心



LITERATURE
AND
IMAGE

文学与图像

王邦维 陈明 / 主编

北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

文学与图像 / 王邦维，陈明主编 . —北京：北京大学出版社，2019. 5
ISBN 978-7-301-30439-6

Ⅰ . ①文… Ⅱ . ①王… ②陈… Ⅲ . ①世界文学—文学研究 Ⅳ . ① I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 074453 号

书　　名	文学与图像 WENXUE YU TUXIANG
著作责任者	王邦维　陈　明　主编
责任编辑	严　悦
标准书号	ISBN 978-7-301-30439-6
出版发行	北京大学出版社
地　　址	北京市海淀区成府路 205 号　100871
网　　址	http://www. pup. cn　　新浪微博：@ 北京大学出版社
电子信箱	pkupress_yan@ qq. com
电　　话	邮购部 010-62752015　发行部 010-62750672　编辑部 010-62754382
印 刷 者	三河市博文印刷有限公司
经 销 者	新华书店
	720 毫米 ×1020 毫米　16 开本　插页 4　21.25 印张　430 千字
	2019 年 5 月第 1 版　2019 年 5 月第 1 次印刷
定　　价	78.00 元

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有，侵权必究

举报电话：010-62752024　电子信箱：fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题，请与出版部联系，电话：010-62756370



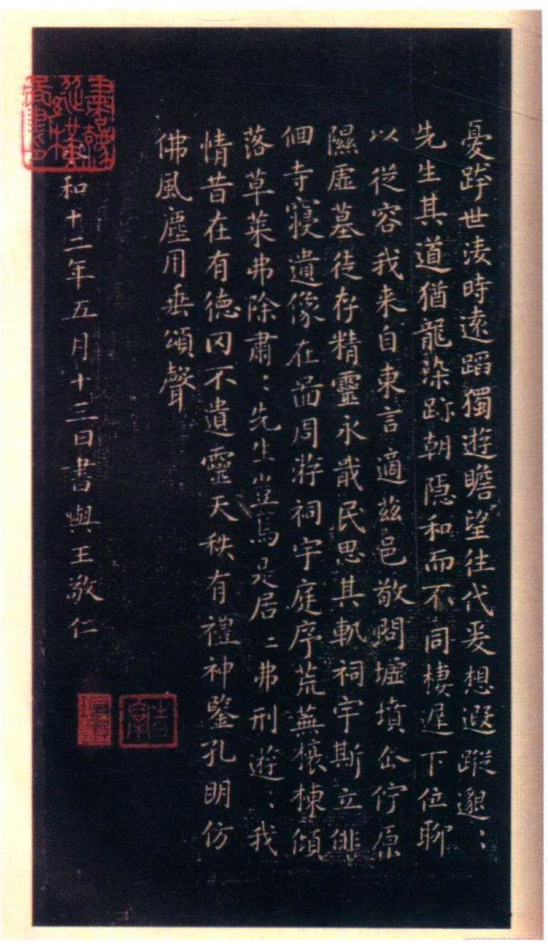
《梦蝶图》（元） 刘贯道 绢本设色 纵 30 厘米 横 65 厘米
美国王己千先生怀云楼藏



《梦蝶图》（明） 陆治 册页 绢本设色 纵 29.2 厘米 横 51.7 厘米 故宫博物院藏

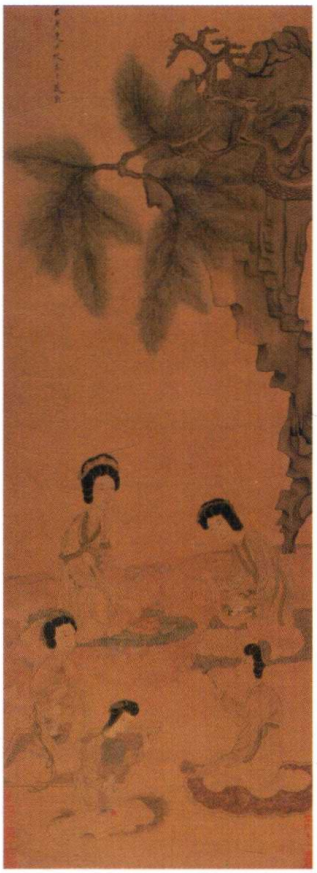


《历代古人像赞》之《王羲之像赞传》（明） 朱天然



《东方朔画像赞碑》(局部) 传(东晋)王羲之书 越州石氏本 日本东京国立博物馆藏

需要全本请访问 www.ertongbook.com



《斗草图》（明） 陈洪绶 绢本水墨设色 纵 134.3 厘米 横 48 厘米 辽宁博物馆藏



《醉愁图》(局部) （明） 陈洪绶 绢本设色 纵 21.7 厘米 横 22.2 厘米 美国纽约大都会艺术博物馆藏



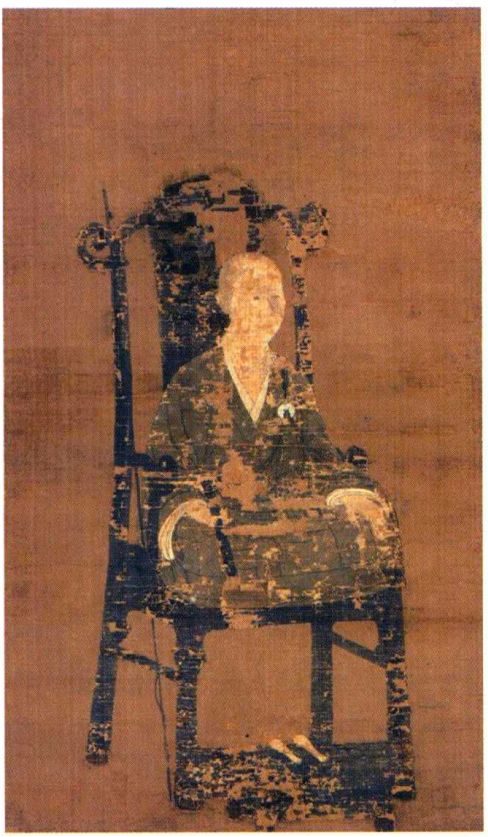
《新全相三国志平话》 封面



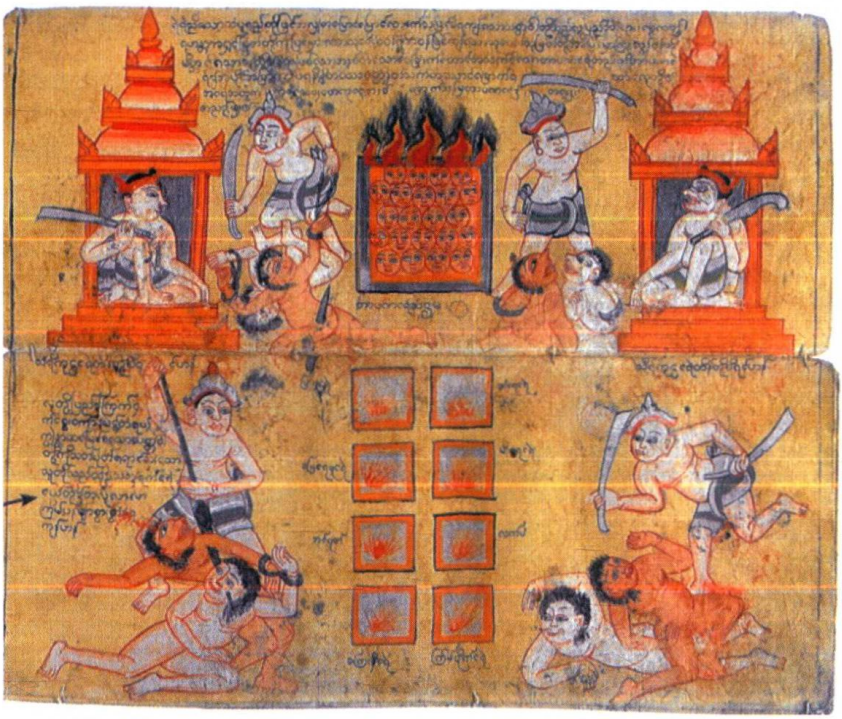
《全相三国志平话》 首页



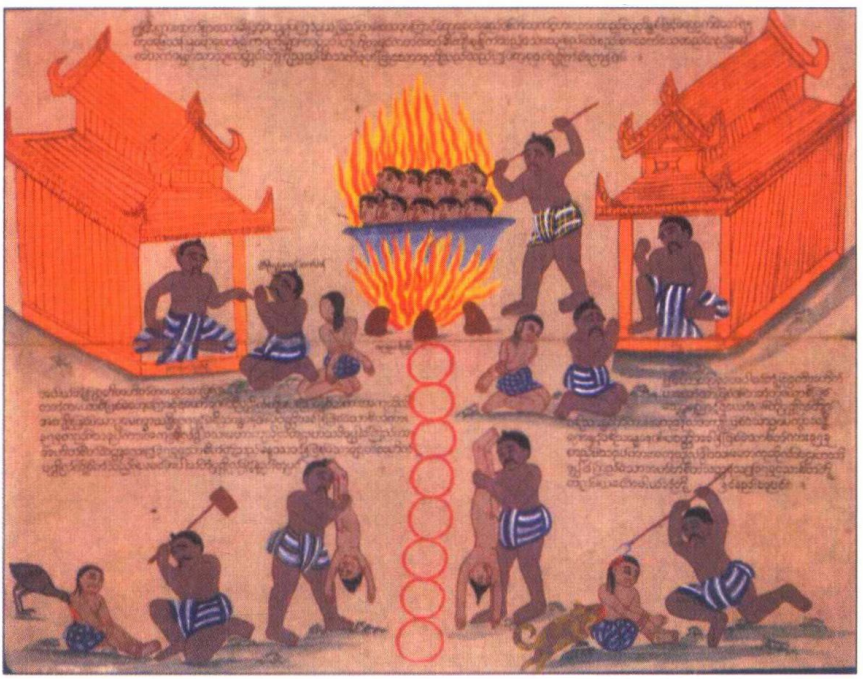
《无准师范像》(局部)　佚名　绢本着色　1238 年　日本东福寺藏



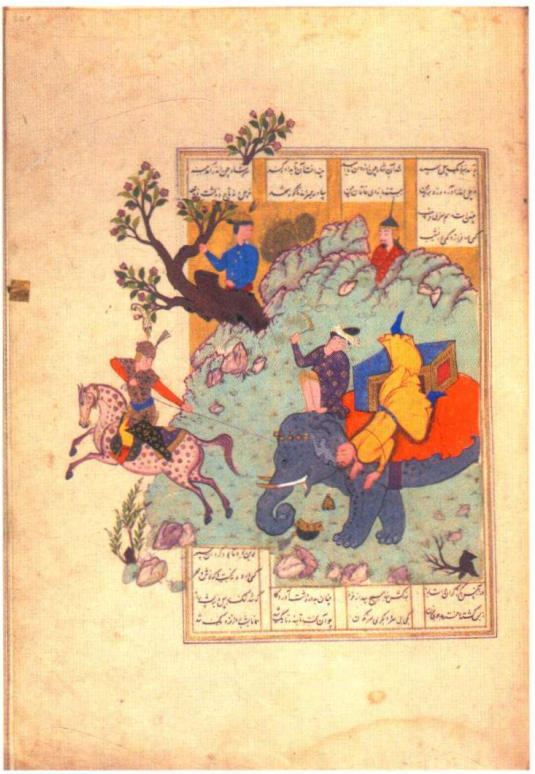
《大慧宗杲禅师自赞像》(局部)　佚名　绢本立轴　1134—1137 年作　个人收藏



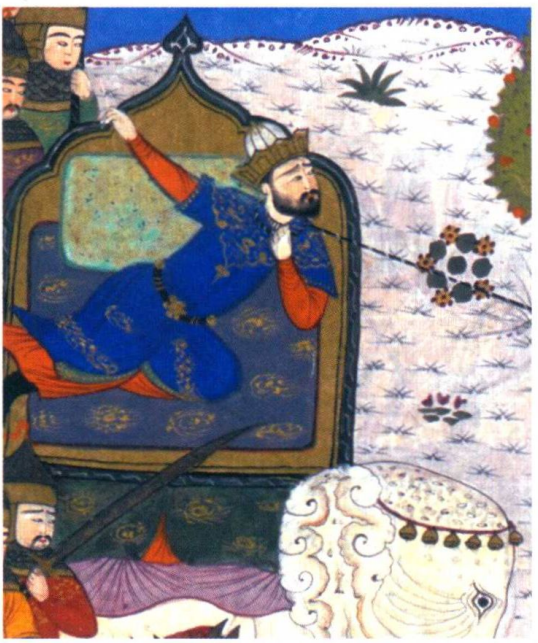
缅甸文《三界绘》图册中的地狱图　1842 年　图片引自 James Emunuel Bogle. *Buddhist Cosmology: A Study of a Burmese Manuscript*, Chiang Mai: Silkworm Books, 2016



大英博物馆藏缅甸文《三界绘》图册中的地狱图　19 世纪中叶　引自 Alexandra Green. "Representation of Space and Place in a Burmese Cosmology Manuscript at the British Museum" *Frow Mulberry Leaves to Silk Scrolls*, Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2015



《鲁斯塔姆用套索将中国汗从象背拖下》　大不里士风格细密画　1475—1675 年作
纵 46.7 厘米　横 31.8 厘米　美国纽约大都会艺术博物馆藏



《中国汗宝座》(局部)　土库曼地区风格细密画　1486 年
纵 35 厘米　横 24.1 厘米　英国伦敦国家图书馆藏



《返魂香之图》［日］ 圆山应举 绢本墨画淡彩 纵 110.0 厘米 横 30.0 厘米
日本久渡寺藏



《幽灵图》［日］ 长泽芦雪 绢本墨画淡彩 纵 96.4 厘米 横 38.9 厘米
日本奈良县立美术馆藏

需要全本请访问 www.ertongbook.com

《文学与图像》

主办单位：教育部人文社会科学百所重点研究基地北京大学东方文学研究中心

学术委员会：

主任：王邦维、赵宪章

委员：（以拼音为序）

陈　明（北京大学）
黄士珊（美国莱斯大学）
李　军（中央美术学院）
李　凇（北京大学）
王　镛（中国艺术研究院）
王邦维（北京大学）
王静芬（美国弗吉尼亚大学）
许　结（南京大学）
杨剑龙（上海师范大学）
赵宪章（南京大学）
郑　岩（中央美术学院）

编辑委员会：

主编：陈明

副主编：包兆会、金勇

编委会：（以拼音为序）

包兆会（南京大学）
陈　明（北京大学）
邓　菲（复旦大学）
丁　莉（北京大学）

贾　妍（北京大学）
金　勇（北京大学）
李洪华（南昌大学）
李彦锋（西南大学）
林丰民（北京大学）
刘　晨（北京大学）
龙迪勇（东南大学）
穆宏燕（北京外国语大学）
沈亚丹（东南大学）
吴　昊（渤海大学）
邹广胜（浙江大学）

Literature and Image

Contents

Theoretical Research

China Literature-Image Research: Problems and Challenges

Zhao Xianzhang

China Word-Image Research

The Word-Image Motif and Pictorial Transformation of Chuang Tzu's Dream

Bao Zhaohui, Mao Di

The Origin of Painting Biography, the Han-Jin Period "Ode" "Panegyric" and Their Relationship with the Themed-Images

Fu Yuanqiong

Visual Rhetoric of the Language of Poetry of the Tang Dynasty and the Five Dynasties

Guo Wei

The New Completely Illustrated Popular Stories of the Three Kingdoms: Text-Picture Comparison and Narrative Analysis

Li Yanfeng

Incorporating the Verbal into the Pictorial: An Analysis of the Word-Image Interaction in Chen Hongshou's Works

Zhang Gaoyuan

Word-Image Translation and Picture-Text Conjuncture in the Adapted Serial Pictures: A Case Study of the Serial Pictures of Lu Xun's *Blessing*

Li Honghua, Song Tingrong

Misreading Occurrences in Illustrations in Lu Xun's Novels

Liu Desheng

The Pictorial Mode and Origin of Liberation Motif in New China Literature

Ma Junshan

The Turn of Rhetorical Form in Taiwan Concrete Poetry: From Language to Pictorial Metaphor

Li Yi

A Study of the Customized Emoji Package from Iconographical-Semiotic Perspective

Xiang Jiayu

Oriental Literature and Image Research

Discovering the Word-Image Features and Generative Mechanism of *Toseiden-emaki*

Ding Li

A Study of the Hell Image in the Thailand Edition *Trailokya Picture Books*

Xiong Ran

The China Story and Image in *Shāhnāma*

Jia Fei

The Transfiguration of Hangonkō Stories in the Early Modern Japanese Paintings

Xiang Wei

Research Trends in Overseas Academia

"The Origin of the Term 'Image'"

Ray Frazer

"Panofsky's Concept of 'Iconology' and the Problem of Interpretation in the History of Art"

Keith Moxey

"On Modes of Visual Narration in Early Buddhist Art"Vidya

Vidya Dehejia

Academic Forum

A Positive Approach to the Interpretation of China Literati Painting Theory: A Review of François Jullien's *The Great Image Has No Shape, or, On the*

Nonobject through Painting

Bao Yuanfu

A "Void"-Focused Discussion on the Relationship between Poetry and Painting: A Review of François Cheng's *L'Écriture Poétique Chinoise* (1977)/ *Vide et Plein: Le Langage Pictural Chinois* (1979)

Yuan Yuan

A Summary Account of "Oriental Literature and Image" Keynote Lecture Series

Duan Nan Zhao Jinchao Zhou Jia, etc.

A Briefing on No. 17 "Literature and Image" Reading Salon

Xiang Jiayu

"Literature-Image" Masterpiece Essence

Zhao Jingpeng (presider)

目　录

理论研究

文学图像论之中国问题 …… 赵宪章(3)

中国文学图像研究

“庄周梦蝶”文图母题及其图绘流变 …… 包兆会　毛　笛(9)
画传的起源及汉晋时期“颂”“赞”与图像的关系 …… 傅元琼(22)
隋唐五代诗歌的图像化修辞 …… 郭　伟(36)
《新刊全相三国志平话》之文图对比及叙述规律分析 …… 李彦锋(52)
纳文入图
——陈洪绶高士的图文关系解析 …… 张高元(67)
连环画改编中的语图转换与图文共生
——以鲁迅小说《祝福》的连环画改编为例 …… 李洪华　宋婷蓉(81)
鲁迅小说插图中的误读现象 …… 刘德胜(95)
新中国文学翻身母题的图像模式及其由来 …… 马俊山(112)
台湾图像诗修辞形式的转向:从语言到图像的隐喻 …… 李　一(121)
语图符号视野下的自定义表情包研究 …… 相家玉(140)

东方文学图像研究

论《东征传绘卷》的文图特征与生成机制 …… 丁　莉(155)
泰国《三界绘》图册中的地狱图像研究 …… 熊　燃(177)
《列王纪》中的中国与中国形象 …… 贾　斐(190)
返魂香故事在日本近世绘画中的嬗变 …… 向　伟(201)

需要全本请访问 www.ertongbook.com